

تصویر ابو عبدالرحمن الکردي



حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان - عێراق

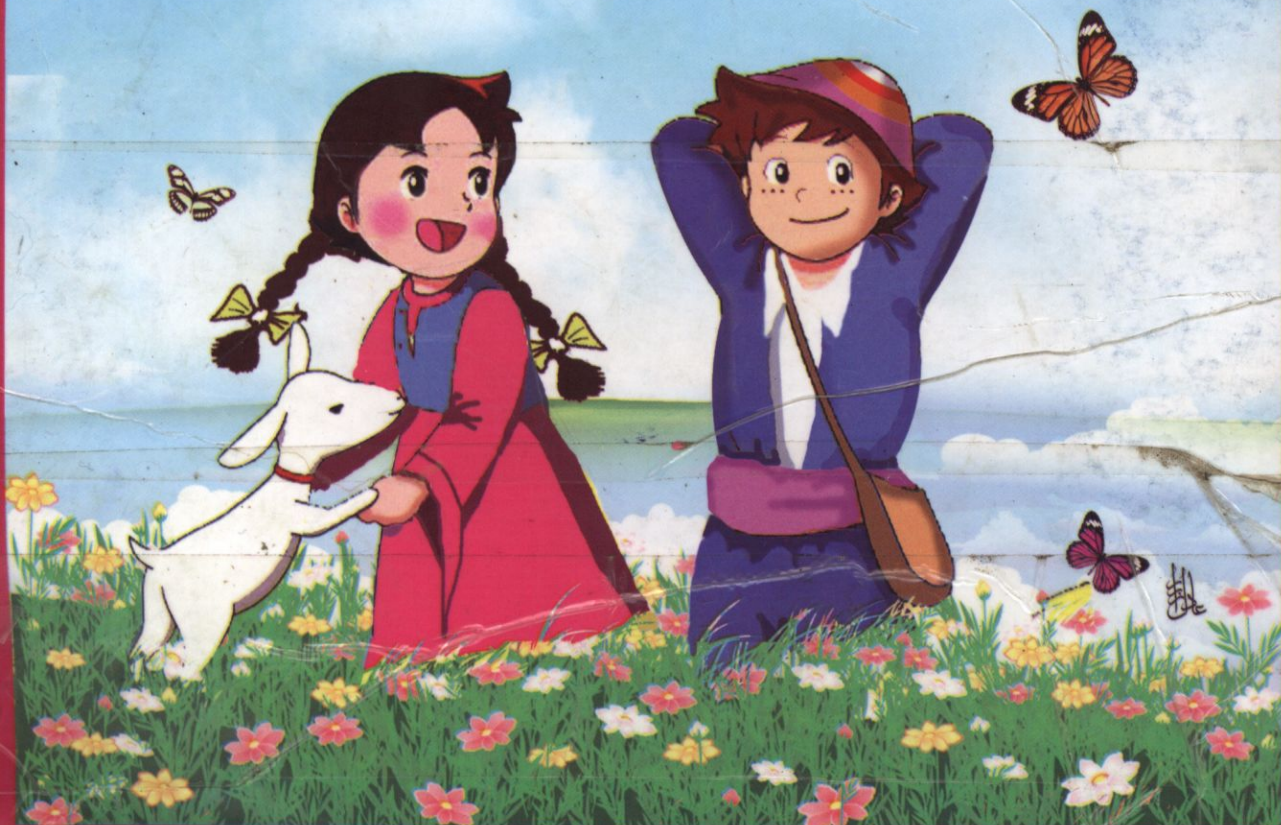
وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

به‌ریوه‌به‌رایه‌تی گه‌شتی پروگرام و چاپه‌مه‌نیه‌کان

خوینده‌وه‌ی گۆش بو



پۆلی چواره‌می بنه‌ره‌تی



حکومەتی هەریمی کوردستان - عێراق

وەزارەتی پەروەردە

بەرێوەبەری گشتی پرۆگرام و چاپەمەنیەکان

خوێندنەوهی کوردی

بۆ

پۆلی چوارەمی بنەرەتی

دانانی

لیژنەیەک لە وەزارەتی پەروەردە

٢٠٠٨ زایینی

٢٧٠٨ کوردی

چاپی یەکەم

چاپخانهی الاتحاد - لوبنان



مجلس شورای اسلامی

کمیسیون تخصصی

مجلس شورای اسلامی

شماره ۸۰۷۲

تاریخ ۸۰۰۲

تأیید شد - امضاء

سهرپهرشتی زانستی چاپ
صادق نهحمده عوسمان

سهرپهرشتی هونهری چاپ
سهباح سهعيد عهبدولا

دیزاین و نیگار
عادل زرار

مامۆستای به پڕیز ئەم په پرتووکە ی که له بهر دهستدایه له ئەنجامی ههول و کۆششیکی زۆر بهم شیوهیه دانهراوه و، ریکخراوه و، خراوته بهر دهستتان.

ئەم په پرتووکە جیاوازه له په پرتووکە کوردییەکانی پیشتر لەم په پرتووکە بابەتی ریزمانی به شیوازیکی ئاسان خراوته ناو په پرتووکە خویندنه وه، جا بۆ به شه وانهکانی زمانی کوردی له خویندنه وه و دارپشتن و له بهرکردنی رینووس و خوشنووسیدا، هەر به شه یان له خزمەت به شهکانی دیکه دایه وه به هه موویان زمانه شیرینه که یان پیک دینن. بۆیه پیویسته له دابه شکردنی به ش وانهکانی زمانی کوردی به سهر رۆژهکانی ههفته دا هەر له سهره تای ساله وه گرنگی پی بدریت و قوتابییان و خویندکارانی لی ئاگادار بکریته وه.. هیچ به شیکیان نه کریته قوربانی به شه که ی دی.

ئامانج لەم په پرتووکانه ئەوهیه که خویندکاران بتوانن به زمانیکی کوردی رهوان بدوین و بنووسن و بخویننه وه و گه شه ی پی بدن، ئەم ئامانجانه به هاوکاری هه موو لایه کمان بیته دی، ئەم په پرتووکە پیویستیه کی زۆری به تیبینی و بۆچوون و باری سهرنجی ئیوه ی به پریزه بۆیه داواکارین دلسۆزانه هه لی سهنگینن و رای خۆتانی له سهر دهرپن. ئەگەر هەر تیبینی و کهم و کورپییه ک یان هەر شتیکی لەم باره وه هه بوو به ریگای په روه رده کان ئاگادارمان بکه نه وه. بۆ ئەوه ی گولزاری په پرتووکە که له چاپهکانی داهاتوو پوخته ترو گه شاهه تر بیت. هەر سهرکه وتوو بن..

لیژنه ی دانانی په پرتووک

له م روژانه دلیر دلی به وه خوشه، که پشوی هاوین به سهر دهچیت و ئەمیش به دیداری قوتابخانه و قوتابییان و مامۆستاکانی شاد ده بیته وه .

دلیر به وه شادمانه، که ئەمسال پەرتووک و خامه و تینووس و گەلیک پیداوستی دیکه ی قوتابخانه به خورایی وەرده گریت .
له بهر ئە وه هەر له سهره تای کردنه وه ی قوتابخانه وه، به لیینی داوه زۆر به پیکوپیکی دهست بکات به خویندن و هه موو روژیک کۆشش بکات و ئەرکه کانی ئەنجام بدات و ئیشی ئەمرو نه خاته سبه نی، چونکه ده زانییت، هەر به هو ی خویندنه وه ده توانییت دهست له ملی هیواو ئاواته کانی بکات .



دلیر په یوه ندی له گەل هاوړی و مامۆستاکانی زۆرباشه و هه موویانی خوشده ویت و ریژیان لیده گریت .

ئاواتی دلیر ئە وه یه، که هه موو قوتابییان که لوپه لی قوتابخانه که یان وه ک که لوپه لی خویان بیاریزن و به تهنگیانه وه بین، پاریزگاری له پاکژی قوتابخانه و باغچه که یان بکه ن و له لیژنه ی پاکژی قوتابخانه به شداری بکه ن . گوپرایه لی ئامۆزگاری و رینماییه کانی مامۆستا دلسۆزه کانیان بن، چونکه مایه ی به خته وه ریانه له ژیان .

واتای وشەکان:

وشە

واتا

بە خۆرایى : بى به رامبەر، بى پاره
دیدار : چاوپیکه وتن
بە تەنگییه وه بین : بیان پارێزین، خەمى بخۆین
پاکژى : پاکوخواوینى.

راهینان (۱)

وهلامى ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. کەى پشووێ هاوین دەست پێدەکات؟ وه کەى دوایى دیت؟
۲. له پشووێ هاویندا به چیه وه خۆت خەریک دەکەیت؟
۳. بۆچى دلێر هەزى دەکرد زوو دەرگای قوتابخانه بکریته وه؟
۴. به رامبەر به ئامۆژگارى ورینمایى مامۆستاكانت، دەبیّت چ هەلوێستیک بنوینیت؟
۵. چۆن قوتابخانه کەت به پاکژى رادهگریّت؟

راهینان (۲)

له م پیته په رشانه ی خواره وه وشه دروست بکه:

۱. ک، س، ر، و، ت، ا، د، ن.

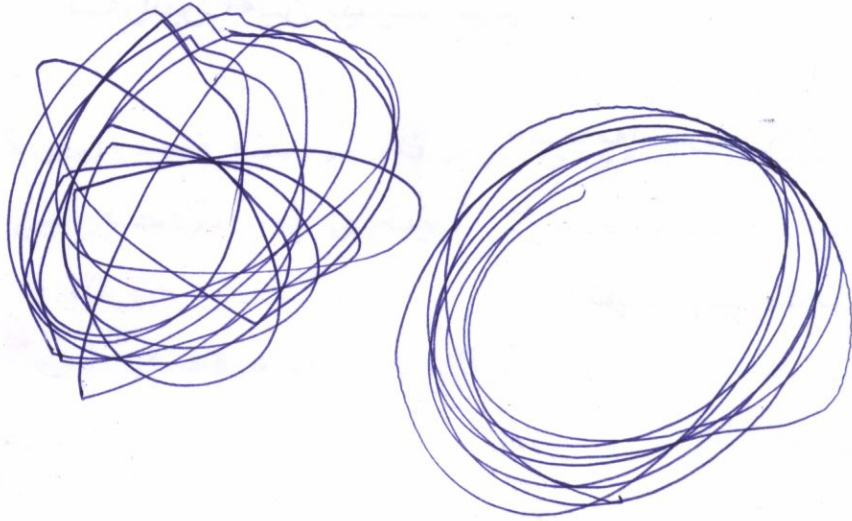
۲. پ، ش، ه، گ، م، ی، ر.

۳. س، ب، خ، و، ی، ر، ه.

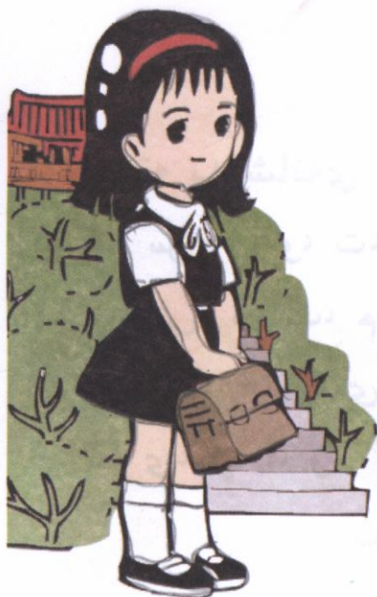
۴. د، ی، د، ا، ز.

چالاکي

ماموستا: خویندکارانی پوله که بکات به چهند دهسته ییک بو ئه وه ی له سهر چونه تی به سهر بردنی پشووی هاوین گفتوگو بکه ن. پاشان خویندکاریک له ههر دهسته ییک له به رده م خویندکاران ئه نجامی گفتوگو که بگیریته وه.



قوتابی ژیر



نیمه قوتابی ژیرین

شاگردی ری رووناکیـن

خامه و کتیب و دهفتـهـر

پی فیـر دهـبین زانستی

مامۆستایه رابهـرمان

ئیتـر دهـبی بخوینـین

خاوهـنی هۆش و بیرین

وینـهـی بهـرزی و، دلپاکین

ههـرسیـی دهـخهـینه سهـرسهـر

رهـوشـت وجوانی و راستی

فهـرمانی لهـسهـر سهـرمان

نهـزانین لهـبن بـینـین

«محهمهـد داریاس»

واتای وشهـکان

وشهـ واتا

ژیر : ئاقل

خامه : پینووس

رابهـر : پیشهـنگ



ئارام نە مامىكى ناشت، نە مام گە لاي کرد، گە ورە بوو، بوو
 بە درەخت، بالەندەكان بە سەر لق و پەلەكانىيەو دەنيشتنەو، هيلانەيان
 لە سەر دەکرد، لە بەرى دارەكەيان دەخوارد، گيانيان دەحەسايەو
 ماندوويەتيان دەردەچوو دەزانيت چيان دەگوت؟
 دەيانگوت: تەمەن دريژبىت ئەو كەسەى ئەم درەختەى ليڤە ناشت.
 شوانىك لە رۆژيكي گەرمى هاوين رانەمەرەكەى بەرەو لاي ئەو درەختە
 برد، لەوئى مۆليدان.
 مەرەكانى لە گەلای وەريوى ئەو درەختە تيڤبون و كەوتنە كاويژکردن
 شوانە لە لايانەو لە ژيڤر سيڤەرى ئەو درەختە ليى راکشا، دەزانيت
 شوانەكە چى گوت؟
 گوتى: هەزار ئافەرين لەو كەسەى ئەم درەختەى ليڤە ناشت و بەختەو
 بىت لە ژيان.

رېبوارېكى ماندوو، كه له دووره وه هاتبوو، لای دایه ژیر درهخته كه و
دانیشت، كۆله پشته كه ی كرده وه، نانی خوی خواردو پاشان سه ری
هه لېری و له گه لاو لق و پۆپی درهخته كه ی روانی.
ده زانن رېبواره كه چی گوت؟

رېبواره كه گوتی: هه زار هه زار سوپاس بۆ ئه و كه سی كه ئه م درهخته ی
لیره دا ناشت و خودا له دایك و باوكی خوشبیت.

هاوړپییانی خوشه ویست، بالنده، ئازهل، مروّف، هه ریه كه یان سوپاسی
خویان بۆ ئه و كه سه نارد، كه درهخته كه ی ناشت، به ناشتنی درهخته كه
خزمه تیكي گه وړه ی به هه موویان گه یاند.

پیشینان راستیان گوتوو: (چاندیان خواردمان، ده یچینین
ده یخوین)

واتای وشه كان

وشه واتا

ماندوو : شه كه ت

حه سانه وه : پشوودان

ران : میگهل

كاويزكردن : جوينه وه ی خوراك له لایه ن مه پرو مالاته وه .

كۆله پشت : ئه و كۆله یه، له پشت ده به ستریت

هه لېروانی : سهیری كرد، ته ماشاكرد

مولیدان : كوړكردنه وه

ناشت : چاند

راهینان (۱)

وه لامي ته م پرسيارانه بدهوه:

۱. منداله که چی رواند؟
۲. بۆچی ئیمه ده بیټ، دارو درخت بپاریزین؟
۳. منداله که به ناشتنی نه مامه که، خزمه تی به کی گه یاند؟
۴. ته وانه ی له ژیر درخته که دا حه وانه وه، چیان ده گوت؟

راهینان (۲)

هر یه که له م وشانه ی خواره وه له چه ند پیت پیکهاتوون:

۱. که رکوک

۲. خانه قین

۳. مه نده لی

۴. شه نگار

۵. مه خمور

چالاكى

قوتابى زيرەك:

پەيغەكانى (مانگ، چىل، ئازاد، سىو) ھەموويان ناون و ھەريەكەيان بۆ
ناونانى شتىك يان كەسىك يان ئاژەللىك بەكاردىن، دە تۆش ھەندى ناو
بنووسە كە بۆ ناونانى ھەريەكە لەمانەى خوارەو بەكاردىن:

۱. كەس ۱۰۰

۲. ئاژەل ۱۰۰

۳. شت ۱۰۰

۴. شوين ۱۰۰



دلقین خویندکاریکی زیرهکه، له پۆلی چواره می بنه پره تی ده خوینیت، روژیکیان له گه ل دایک و باوکی له ناو باخچه دانیشتبوون گفتوگویان ده کرد.

دلقین به باوکی گوت: باوکه، ئه مپو ماموستا پرسیاریکی له ئیمه کرد گوتی: بوچی ئاووهه وای گوند له هی شار خاوینتره؟ به لام کهس له ئیمه نه یزانی وه لامی راست بداته وه، له بهر ئه وه ماموستا به ئیمه ی گوت بو خوتان پرسیار بکه ن.

باوک: کچه که م، گوند هه موو دارو درهخت و سه وزاییه، ئه و سه وزایهش گازی دووهم ئوکسیدی کاربون دهمژیت و ئوکسجینی دهداته وه، هه وا خاوین ده کات، به لام له شاره کان دانیشتوان زورتین و کارگه و ئوتومبیلی لی هه یه که ژینگه پیس ده که ن.

دلقین: باوکه، چوون ده توانین ژینگه ی شاره کان پاک رابگرین؟

باوک: کچه شیرینه کهم ده بیټ کارگه کان ببهینه دهره وهی شاره کان و،
 له ناو شاره کان باخچه دابنیین و دارو درهختیان لی بچینین.
 دلغین: باشه بابۀ، چ نه خوشییه ک له هه وای پیس پهیدا ده بیټ؟
 باوک: کچه کهم، زور نه خوشی له هه وای پیس پهیدا ده بن، وهک تهنگه
 نه فه سی که سینگی مروّف زامدار ده کات.
 دلغین: سوپاس بابۀ بۆ ئه و زانیارییانه، به یانی وه لّامی ماموستا
 ده ده مه وه.

واتای وشه کان

وشه	واتا
ژینگه	: ده وروبه ر
سه وز	: که سک
کارگه	: کارخانه
تهنگه نه فه س	: به رنگ

راهینان (۱)

- وه لّامی ئه م پرسیارانه بده وه:
 ۱. ماموستا چ پرسیاریکی له قوتابییان کرد؟
 ۲. جیاوازی نیوان شارو گوند چییه؟
 ۳. سه وزایی دارو درهخت چ سوودی بۆ ژینگه ههیه؟
 ۴. چۆن ده توانین ژینگه ی شاره کان خاوین رابگرین؟

راهپښان (۲)

کچ: کچان

تۆش ئەم ناوانه‌ی خواره‌وه وه‌ک سه‌ره‌وه لی بکه:

ژن:

کور:

به‌رخ:

گول:

بزن:

چالاکی

خویندکاری خوشه‌ویست:

پاراستنی ژینگه‌ی خویندنگه ده‌که‌ویته ئەستوی تۆو هاوړیکانت چۆن ده‌توانی ئەم ژینگه‌یه پاکوخواوین رابگرن.

ره‌وشتی ریگه‌وبان



ئارام گوتی: کاتیڭ گویم له رادیو گرت، سیروان و کاروخ
له به‌رنامه‌ی مندا لاند و تووژیان له گه‌ل یه‌کدی ده‌کرد، له‌سه‌ر ره‌وشتی
ریگه‌وبان.

سیروان ده‌ستی به ئاخافتن کردو گوتی:
کۆمه‌لگه‌و ریگه‌وبان، خوورپه‌وشت و یاسای تاییه‌تی به‌خوی هه‌یه، ئه‌گه‌ر
جه‌ماوهر پیره‌ویان بکات، له مه‌ترسییه‌کانی ریگه‌وبان دوور ده‌که‌ونه‌وه‌و
ده‌حه‌وینه‌وه، بۆیه پیو‌سته هه‌موو ئاده‌میزادیڭ یاساو ره‌وشته‌کانی
ریگه‌وبان بزانی‌ت و ریزیان لی‌بگری‌ت و جیبه‌جییان بکات.

کاروخ هه‌لیدایی و گوتی: ئه‌و خوو ره‌وشت و یاسایانه چین؟
سیروان گوتی: ئه‌و خوو ره‌وشت و یاسایانه ئه‌وه‌یه که مرو‌ف له‌کاتی
رۆیشتن، نه په‌له بکات و نه زۆر به‌هیواشی بپروات.

له‌سه‌ر شو‌سته‌وه ری بکات و نابیت له‌م رۆیشتنه‌ی خوی به‌خویندنه‌وه‌ی
گو‌فارو روژنامه‌وه خه‌ریک بکات، نابیت له‌چه‌قی ریگا له‌گه‌ل هاورپیکانی
رابوه‌ستی‌ت و گفتوگو بکات و ریگه له‌هاتووچۆکه‌ران بگری‌ت.

ههروه‌ها ئەگەر کەسیک ویستی سواری پاس و ئۆتۆمبیل بیټ، پیویسته
له پێشدا چاوه‌ڕێی ئەو کەسانە بکات کە دەیانەویټ دابەزن، پاشان
کە تۆرە‌ی هات سواری پاسە کە بیټ و تۆرە بری له‌کەس نه‌کات.
دیشان کارۆخ له‌ سیروانی پرسى: ئایا خوو ره‌وشتی دیکه‌ی ریگه‌وبان
هه‌یه‌؟

سیروان وه‌لامی دایه‌وه‌و گوتی:

به‌لێ گه‌لێک ره‌وشت و یاسای دیکه‌ی ریگه‌وبان هه‌ن، وا بۆت باس
ده‌که‌م، له‌وانه‌ ئەگەر کەسیک ویستی جیگه‌یه‌کی تایبه‌تی نیشان
به‌یت، پیویسته‌ ریژی بگیریټ و زۆر به‌ پوونی و به‌ چاکی شوینه‌که‌ی
بۆ ده‌ستنیشان بکه‌یت هه‌روه‌ها له‌ چوونه‌ ژووره‌وه‌ی شوینه‌ گشتی
و جه‌نجاله‌کان، وا چاکه‌ بجیته‌ سه‌ره‌وه‌و په‌له‌و تۆرە بری له‌ کەس
نه‌که‌یت، چونکه‌ ئەمه‌ نیشانه‌ی په‌ره‌وه‌ده‌ی باش و ره‌وشت به‌رزی و
خۆشه‌ویستی یاسا ده‌رده‌خات.

ئه‌وه‌ش بزانه‌، که‌ پیغه‌مبه‌ر موحه‌مه‌د (د.خ) ده‌رباره‌ی ره‌وشتی
ریگه‌وبان ئامۆژگاریمان ده‌کات و ده‌فه‌رموټ:

(چاولیپۆشین و ئازارنه‌دان و سلۆکردن و وه‌لامدانه‌وه‌ی سلۆ،خۆ
دوورخستنه‌وه‌ له‌ خراپه‌و نزیک که‌وتنه‌وه‌ له‌ چاکه‌) پیڤه‌وبکه‌ن.

واتای وشه کان

وشه

واتا

شۆسته : سه کۆی قه راغی شه قامه

جه ماوهر : خه لک

پیره و : له سه ر رویشتن، په پیره و

وتووێژ : گفتوگۆ

راهینان (۱)

وه لامي ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. چۆن رینمایى كه سیكى نه شارهزا ده كه یت، كه دهیه ویت سواری پاس بیت؟

۲. له شه قام چۆن ده په ریته وه؟

راهینان (۲)

راست و هه له ی ئەم رستانه دیار بکه:

۱. یاریکردن له سه ر چه قی ریگا کاریکی دروسته .

۲. خویندنه وه ی گوڤار و روژنامه به دهم ریوه به سووده .

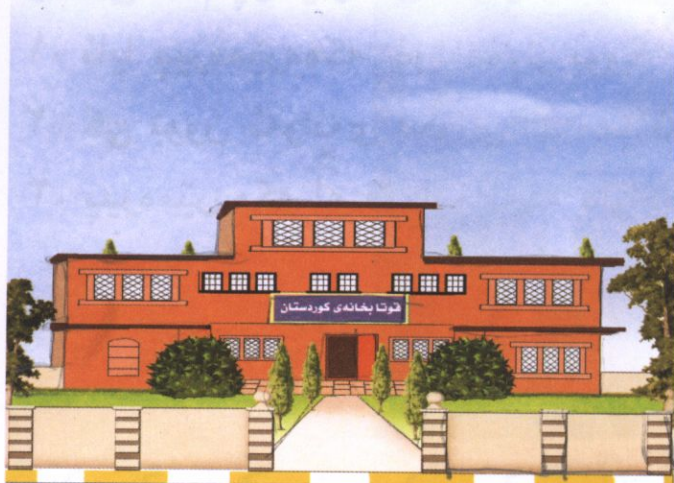
۳. ریگه و بان ره وشت و یاسای تایبه تی خوی هه یه .

۴. له کاتی پیوئستیدا داوای هاریکاری له پۆلیسی هاتووچۆ ده که ین .

۵. گوێ به نۆره ناده ین و نۆره بری له که سانی دیکه ده که ین له شوینه

گشتیه کان .

کوردستان



پیره‌می‌ردی
 چوو قوتابخانه‌ی گوندی
 له هه‌وشه‌که‌دا راوه‌ستا
 ده‌وره‌یان لیدا مامۆستا
 ها خاله‌گیان..
 چیت گه‌ره‌که ها خاله‌گیان...؟
 پیره‌می‌ردی به‌سته‌زمان
 که‌لاوازیوو بوو وه‌ک گۆچان
 وتی: توخوا مامۆستا گیان
 فی‌رم ناکه‌ی چۆن بنوسم کوردستان

(له‌تیف هه‌لمه‌ت)

له‌تیف کوری مه‌حمود کوری شیخ محه‌مه‌دی که‌سنه‌زانیه، له‌ ساڵی ۱۹۴۷ ی
 زاینی له‌ شارۆچکه‌ی کفری هاتۆته‌ دونه‌یاوه، زیاتر له‌ ۱۳ به‌ره‌مه‌ی بۆ منداڵان بڵاو
 کردۆته‌ وه‌.

راهینان (۱)

وہ لامي ئەم پرسيارانهی خواره وه بده وه:

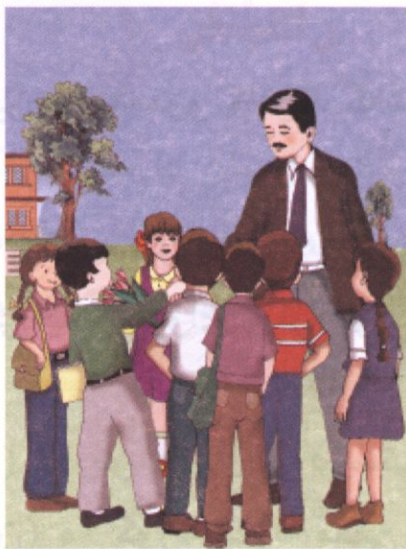
۱. ئايا پيره ميژده كه خوينده وار بوو؟
۲. كي بوون ئەوانه ي دهوري پيره ميژده كه يان دابوو؟
۳. پيره ميژده كه له قوتابخانه كه داواي چي كرد؟

راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانهی خواره وه به وشە ی گونجاو پر بکه وه:

۱. پيره ميژديك چوه ی گوندي.
۲. ها خاله گيان
۳. وهكو گوچان
۴. فيرم ناکه يت چۆن کوردستان.

ناوی هه موومان کوردیه



له پشووێ هه‌وین کۆمه‌ڵێک کۆرۆ کچی زیره‌ک له‌ گه‌ره‌کی
ئێمه‌ بریاریان دا که‌ پێکه‌وه‌ بچنه‌ خولی فیڕبوونی کۆمپیوته‌ر، یه‌که‌م
جار چوونه‌ بنکه‌ی فیڕکردن و ناوی خۆیان نووسی.

له‌ یه‌که‌م رۆژی خوله‌که‌ مامۆستا کامه‌ران هاته‌ ژووره‌وه‌ به‌ خێره‌اتنیکی
گه‌رمی فیڕخووانی کردو خۆی پێناساندن، گوتی: ناوی من کامه‌رانه
هیوای کامه‌رانی وسه‌رکه‌وتنتان بۆ ده‌خوام.

له‌ دواییدا داوای له‌ فیڕخووان کرد که‌ ئه‌وانیش خۆیان بناسێن و،
ئه‌گه‌ر بتوانن ناوی خۆیان له‌ رسته‌یه‌کدا به‌کاربهێنن که‌ په‌یوه‌ندی به
ناوه‌کانیا نه‌وه‌ هه‌بی‌ت.

- ناوی من (ئازاد)ه‌، باوکی من له‌ رێگای ئازادی کوردستان
شه‌هیدبوو.

- ناوی من (کوردستان)ه‌، کوردستان وڵاتی ئێمه‌یه‌و وه‌ک بیلبله‌ی
چاومان ده‌پیارێزین.

- ناوی من (سه‌فین)ه‌، سه‌فین چیاپیکی بڵنده‌و ده‌که‌وێته‌ ناوچه‌ی
شه‌قلاره‌ له‌ پارێزگه‌ی هه‌ولێر.

- ناوی من (گەشبین)ە، ھەموو کاتیگ گەشبینم چونکە کورد دڵسۆزی
دۆزی خۆیانن.

- ناوی من (زانایە)، کورد پێویستی بە مەروڤی زاناو وشیارە.

- ناوی من (ھێڤی)یە، ھیوای ئازادبوونی سەرتاسەری کوردستان
دەخوازم.

- ناوی من (ھەڤال) ە، من ھەڤال و دۆستی ھەموو گەلانم.

- ناوی من (ھەرمان) ە، کورد ھەردەمیڤی ھەرچەندە دۆژمن و نەیار
زۆربن.

مامۆستا کامەرانی سوپاسیکردن، بۆ ئەو کە ناوەکانیان کوردییە. چونکە
ناو ناسنامەی نەتەوێ و شانازی پێو دەکرێت.

واتای وشەکان

وشە

واتا

گەرەک

: تاخ، رەندەک

فێرخواز

: خۆیندکار، قوتابی

بیلبیلە ی چاو

: گلیڤنە ی چاو

بڵند

: بەرز

گەشبین

: رووناکبین

نەیار

: ناحەز

راھینان (۱)

وہ لامي ئەم پرسىيارانە بدەوہ:

۱. كوپو كچانى زيرەكى گەرەك برياريان دا بچن بۆ كۆي لە ھاوين؟
۲. مامۆستا كامەران چۆن خۆي بە فيرخوازان ناساند؟
۳. شەش ناوي كوردى بۆ كوپان و شەش بۆ كچان بلي؟

راھینان (۲)

راست و ھەلە لەم رستانەدا دەستنيشان بکە:

۱. كۆمپيوتر ئامپيرىكى بە سوودە بۆ قوتاببيان.
۲. نابيت ئيمە بەشدارى لە خولى كۆمپيوتر بکەين.
۳. ناوي كوردى ناسنامەي نەتەوہي ئيمەيە.
۴. ناوي بياني لە ناوي كوردى خوشترن.
۵. ئەمپۆ زۆربەي قوتابخانەکانى كوردستان كۆمپيوترەريان ھەيە.

چالاکى (۱)

خويندکاري خوشەويست:

ئەم ناوانە چ واتايەك دەبەخشن؟

(شيرزاد، ئازاد، ريبيّن، نەورۆز، نازدار، شيرين)

چالاکى (۲)

ئەمانەي خوارەوہ فيربە:

منيش	:	ئەز ژى
تۆش	:	تو ژى
ئەويش	:	ئەو ژى
ئيمەش	:	ئەم ژى
ئيوەش	:	هون ژى
ئەوانش	:	ئەو ژى

(په له هه وریک سهربوردهی خوئی دهگیریته وه)



نازه نین له روژیکئی وهرزی زستان هه وریکی ره شی دی،
خهریک بوو بهری ئاسمانی دهگرت. زۆر پهست بوو، رووی کرده دایکی
و پیی گوت:

من دلم بهم هه وره خوش نییه. دایکی زه رده خه نه گرتی و کچه که ی
ماچکردو پیی گوت: بوچی کچم؟
خه لک به هاتنی هه ورو باران دلخوشده بن، له بهر ئه وه پیویسته تۆیش
له و خوشییه به شداری بکهیت.

نازه نین گوتی: چۆن خه لک به باران دلخوش ده بن؟
له کاتیک باران تهریان دهکات ری هاتوچوو یاریان لیده گریت.
دایکی گوتی کچم ئه گهر تو پرسیار له په له هه وریک بکهیت، تا
سهربوردهی خویتی بو بگیریته وه، که چۆن دهگاته کوردستانی ئازیزمان
و بارانمان بو دهبارینیت، زۆر دلت پیی خوشده بییت.

نازهنين: دايكه زور ئاره زوو ده كه م گوئ له باسى په له هه وريك بگرم.
دايكي گوتي: كه وابوو سه ريك هه لبره و سه يري ئاسمان بكه و بيرسه له
په له هه وريك، با سه ربورده ي خويت بو بگيرپته وه.
نازهنين سه ري هه لبري و له په له هه وره كه ي پرسى، تو چيت و چون
دروست بوويت؟

له وه لام په له هه وره كه گوتي: ئه ي نازهنين، وه كو ده زانيت ئاوى
سه ر زهوى هوى ژيني هه مووانه، بوونى من له ئاوى زه رياو ده رياو
گومه كانه وه يه.

كاتيك روژ هه لديت و گهرمايى به سه ر ئاوى ده ريا كاندا بلاوده كاته وه،
له سه ر رووى ئه و ئاوانه وه سووك ده بم و ده بم به هه لم، ورده ورده
به رز ده بمه وه و پاشان هه وا يه كي جولاو به ره و ئاسمان ده مبات، تا
له به رزايى ئاسماندا تووشى چينه سارده كانى هه وا ده بم و له تاو سه رما
چر ده بمه وه و ره نگم سپى ده بيت و ده بم به هه ور.

نازهنين: ئه ي چون له و ده ريا دوورانه وه گه يشتيته ولا ته كه مان؟
هه ور: با به ئاره زوى خوى به م لاو به ئه و لادا ده مگيرپت، تا ده گه مه
لاى ئيوه، ليره ش تووشى هه وا يه كي ساردرتر ده بم و ده گورپم و زياتر
چر ده بمه وه و ده بم به باران و به شيوه ي ئاويكى سازگار ده باريم
به سه رتانداو ده گه رپمه وه سه ر زهوى و جوگه و كي لگه و ده شتو كي وه
تينووه كان تير ئاوده كه م.

دارو دره خت و گژوگياتان بو ئاوده ده م، تا ئيوه ش به روو بوومه كه ي بخون،
پاوانه كانتان بو سه وز ده كه مه وه، تا مه رو مالات و ره شه ولاخه كانتان
تيرى لي بخون، پاشان له چه م و دول و شيو و رووباره كاندا كو ده بمه وه و
ئاوتان بو خواردنه وه و جي به جي كردنى پيداويستيه كانتان پيده به خشم.

دووباره له دوايدا دهگه پيمه وه بۆ دهرياو زهرياکان، بۆ ئه وهی خولی ئاو سروشتدا نوێ بکه مه وه .

خاتوو نازهنين، ئه مه چيرۆکی ژيانمه، به هۆی زۆری پیت و فه پمه وه خه لکی به هاتنم دلخۆش و شادمان ده بن، وه به دواکه وتنم دلگيرو دلته نگ ده بن، نازهنين له په شتبوونه که ی زۆر په شیمان بووه وه و بریاری دا هه رکه هه وریکی بینی، به ره و کوردستان دیت، ئه ویش له گه ل خه لکی دلخۆشییت .

واتای وشه کان

وشه	واتا
سه ربورده	: به سه رهات
زه رده خه نه	: خه نده، بزه، پیکه نین
ئاره زوو	: چه ز
چر	: خه ست
سازگار	: ره وان، خاوین، خۆش
پاوان	: له وه پرگه

راهینان (۱)

وه لامي ئه م پرسیارانه بده وه :

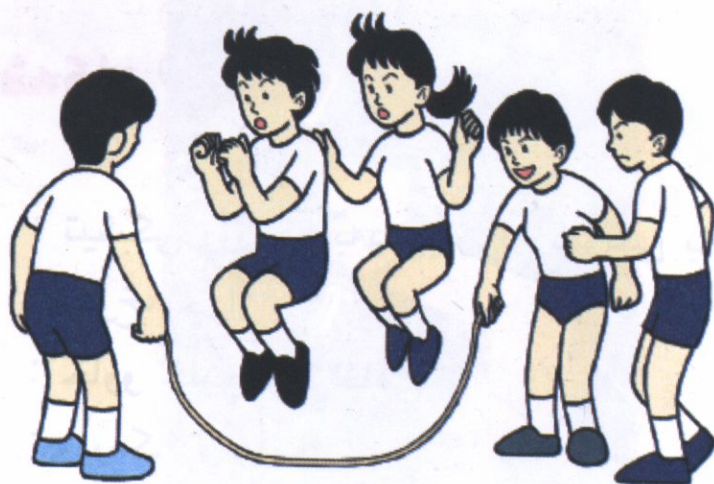
۱. بۆچی نازهنين به بینینی هه ور په سته ده بوو؟
۲. هۆی چیه خه لکی به باران بارین دلخۆش ده بن؟
۳. هه ور چۆن دروست ده بییت؟
۴. جگه له باران چی دیکه له هه ور ده بارییت؟

راهینان (۲)

ئه م وشانه ی خواره وه بخه ره رسته ی ته واوه وه :

(لافاو، چلوره، ته رزه، زوقم، به فر)

وهرزش

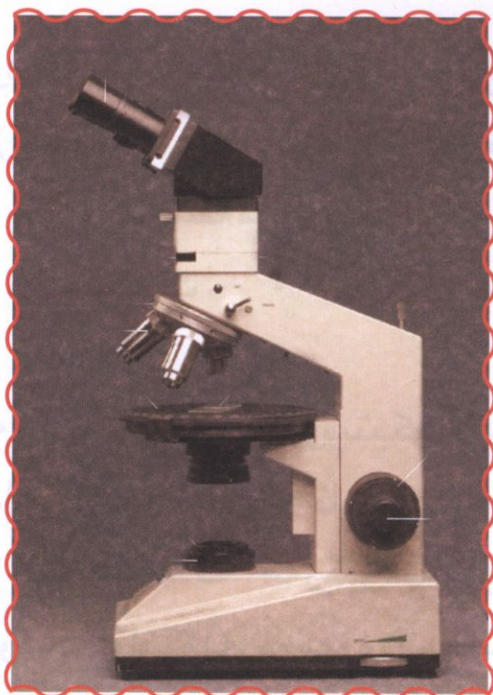


وهرزش گزنگي گه شه
 شهنگي دهست و قاچ و له شه
 نه خوښي و بي هيڙي و سستي
 تپي وهرزش لي بي به شه
 گه نجان قوتابياني زرنـگ
 وهرزش وانه يه که گرنـگ
 بهرگي بي زاري دادپن
 هه لمهت بهرن وه کو پلنگ
 ياري و راهيناني جـوان
 له کاتي ئيوارهو به يـان
 بيکهن به خوو تاكو ماون
 هه له نه دوړينن له ژيـان

(مه دحت بيځه و)

واتای وشه‌کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
گزنگ	: تیشکی روژ که به‌یانیان له شوینی به‌رز ده‌دات.
شه‌نگ	: شوخ، جوان
سسستی	: خاوو خلیچکی، خاخی
زرنګ	: زیره‌ک و وریا
هه‌لمه‌ت	: په‌لامار، هی‌رش



له سهره تاي پيشكه وتنى زانستى ژيان ئه و بۆچوونانه ي دهر باره ي
 زينده وهران هه بوو، بۆ چوونىكى ساده و ناته واو بوو.
 چونكه زينده وهران جاران ههر له بهرچاو ته ماشا دهكران و ده بينران و
 لييان ده كو لرايه وه .
 له سه ده ي يازده، يه كه م هاوينه (عدسه) ي گه و ره كه ر دروستكرا .
 له دوا ساله كانى سه ده ي سيژده، له ئيتاليا بۆ يه كه مجار چاويلكه ي
 پزىشكى دروستكرا .
 ده لىن دوو كورپى پياوئىكى هاوينه دروستكه ر، به دهم گه مه و ياريكردنه وه
 به هاوينه كانى باوكيان، به ريكه وت دوو هاوينه يان خستوته سهر يه ك،
 كه ته ماشايان كرد، شته ورده كان زۆر گه و ره ده بن .
 ئه م ريكه وته بووبه سهره تايه كى زۆر گرنگ و به سوود بۆ دروستكردنى
 يه كه م (وردبين) ي ساده و ساكار، كه دوو هاوينه يان له مسه رو ئه وسه رى
 بۆرييه ك چه سپده كرد،

به ئاسانى شته وردەكانيان به گەورەيى دەبينى .
پاش ئەم رووداوه (ليقنھۆك) ى زاناي ھۆلەندى توانى به تاقىکردنەوہ
كانى خوى (۲۴۷) جۆرو سيستەمى وردىينى دابھيئيىت و خشتەى بۆ
دابنيىت و نەخشەى بۆ بكيىشيىت .

ئەو ھاويىنە وردىينەى ئەم زانايە دروستيىکرد، دەيتوانى ھەموو ئەو
زيندەوەرە زۆر وردانە لەنيۆ دلۆپە ئاويىكى زۆنگاودا دەريخات، كە
پييان دەگوتريىت (ميكروپ)، كە ھەرگيز بەچاو نەدەبينران، پاشان
زاناي گەورەى سروشت وليكۆلەرەوہى زانستەكانى ژيان (رۆبەرت
ھۆك) بەھۆى بەكارھيىنانى سى ھاويىنە توانى وردىينىكى زۆر باشترو
لەبارتر دروستبكات .

ھەرەھا گەليىك زانا لە ئيتالياو ئينگلتەرەوروسيا، لەم بوارەدا لە ھەول و
تيىكۆشاندا بوون و بەردەوام بوون لەسەر ھاوکاریکردنى يەكدى، لەپيىناو
پەرەپيىدان و گۆرپانكاري و باشتەر كردنى وردىينەكان، تا گەياندنiane
ئەو وردىينە ناياب و پيشكەوتوانەى كە ئيىستا بەكاردەھيىنرين و پييان
دەليىن (ميكروپسكوپ) .

واتای وشه کان

وشه	واتا
وردبین	: میکرو سکوب
هاوینه	: نهینوک
بوچوون	: بیروپا
دهربخت	: پیشانبدات

راهینان (۱)

وهلامی ئەم پرسیارانه بدهوه:

۱. وردبین چییه و چۆن داهینرا؟
۲. سوودهکانی وردبین بژمیره؟
۳. لیقنهۆک کییه و چی داهینا؟
۴. میکروب له چ ئاوێکدا زۆره؟

راهینان (۲)

پیاو / پیاوان

تۆش ئەم وشانهی خوارهوه وهک نمونهی سهرهوه لییکه:

کورپ

کچ

دار

کهو

مندال

راھيئان (۳)

ئەم بۆشاييانهى خوارەوۋە بە وشەى گونجاو پېر بکەوۋە:

۱. لەسەدەى يازدەدا دروستکرا.

۲. بۆ يەكەمجار لە ئيتاليا دروستکرا.

۳. كە يەكەم بە ريگاي ريکەوت دۆزرايەوۋە.

۴. ليقنھۆكى زاناي ھۆلەندى توانى سيستەمى وردبيني دابھيئيت.

چالاكى

مامۇستا قوتابيان بباتە تاقىگەى قوتابخانەكەيان و وردبين - ھاوینە - چاویلکەى ھاوینەدار - ئاوينە - پيشانى قوتابيان بدات و چۆنيەتى بەکارھيئان و سوودەکانى لەلايەن مامۇستاي زانستەوۋە بۆ قوتابيان روون بکريئەوۋە.



رۆژێ له رۆژان کرێکارێک خه‌ریکی بنیاتنانی بالاخانه‌یه‌کی
 به‌زربوو، به‌هۆی ماندووبوون له‌سه‌ره‌وه‌ که‌وته‌ خواره‌وه‌و که‌وته‌ سه‌ر پیاوێک،
 که‌ به‌ریگای ژێر بالاخانه‌که‌دا ره‌تده‌بوو، له‌ ئه‌نجامدا پیاوه‌که‌ گیانی له‌
 ده‌ستداو، کرێکاره‌که‌ش به‌ سه‌لامه‌تی رزگاری بوو...
 باوکی کوژراوه‌که‌ چووه‌ لای دادوه‌ری شارو داوای کرد تو‌له‌ی له‌ کرێکاره‌که‌
 بکریته‌وه‌و، مکو‌رپوو له‌سه‌ر له‌ سێداره‌دانی.
 دادوه‌ری شار که‌ زۆر به‌ دادوه‌ری ده‌ناسرا، له‌سه‌ر داواکاری باوکی کوژراوه‌که‌
 رازی بوو به‌ بژاردنی پاره‌ بۆ خوینی قوربانیه‌که‌، سه‌باره‌ت به‌ کوشتنی
 کرێکاره‌که‌ش گوتی: ده‌بێ کوشتنی کرێکاره‌که‌ به‌ هه‌مان شیوه‌ی کوژرانی
 کو‌رپه‌که‌ت بێت، بۆیه‌ ده‌بێ کرێکاره‌که‌ش له‌ ژێر بینایه‌که‌ رابوو‌ه‌ستی و
 تۆش خۆت فری بده‌یته‌ سه‌ری.. باوکی کوژراوه‌که‌ که‌ ئه‌مه‌ی بیست هیچ
 وه‌لامێکی پێ نه‌بوو یه‌کسه‌ر رۆیشت و وازی له‌م داواکارییه‌ هێنا.

واتای وشه کان

وشه	واتا
باله خانه	: ته لار
گیان له دهستدان	: مردن
مکوپوون	: پی داگرتن
بژاردن	: له جیاتی دان

راهینان

کریکار کریکاره که

ئه م وشانه ی خواره وه وهک نمونه ی سهره وه لی بکه .

۱. په رتووک

۲. داده ور

۳. به رخ

۴. کۆمپیوتهر

چالاکی

مامۆستای به ریز له سهر ئه م دهسته واژه یه بدوی

(تۆله کردنه وه یان لیبوردن باشتره)



له بیست و یه کی مانگی ئاداری هه موو سالیك، كه هاوكاته له گه ل یه كه م رۆژی سالی تازه ی كوردی و جه ژنی نه ورۆز، گه لانی جیهان یادی رۆژی دایك ده كه نه وه، ئه وه جه ژنی تۆیه، ئه ی دایکی خوشه ویست.

قوتابخانه كه ی ئیمهش له م رۆژه دا به شداری ئه م ئاههنگه دهكات و به گولی جوان و ئالو نیگاری رهنگاو رهنگ ده پازینریته وه. قوتابییه كان به گورانی و موسیقای خوش و شانۆگه ری و پیشكه شكردنی دیاری نایاب بۆ دایكان، دلشادی خویان ده رده برن.

ئه مه هه مووی بۆ تۆیه، ئه ی دایکی خوشه ویست، من هه رگیز خوشه ویستی تۆم له بیر ناچیتته وه. هه میشه دلم پره له خوشه ویستی و ریزو سۆز بۆ تۆو ئامۆزگاریه كانت له گویم ده زرنگیته وه راستی و دلپاکی و ئازایه تی و ریزگرتنی و خه لك و خوشه ویستی نیستمان و نه ته وه و خۆ به ختکردنی لی فیرده بم. ئه مپۆ جه ژنی هه موو دایکیكه، كه به و شیوه یه رۆله ی نیشتمان په روهر و قاره مانیان هیئاوه ته دنیاوه.

ئیمهش له م بۆنه یه دا چه پکیك گولی رازاوه ت پیشكهش ده كه یین.

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
هه‌رگیز	: هه‌یچ کاتی‌ک
هه‌میشه	: هه‌موو ده‌م
خۆبه‌ختکردن	: گیان به‌قوربانکردنی نیشتمان

راهینان (۱)

۱. که‌ی له‌هه‌موو جیهاندا جه‌ژنی دایک ده‌گی‌پ‌دری‌ت؟
۲. ده‌توانین باسی ئاهه‌نگ گی‌پ‌رانی جه‌ژنی دایک بکه‌ین، چۆن له‌قوتابخانه‌که‌تدا ری‌کخرا؟
۳. دایک له‌گه‌لمان زۆر ماندوو ده‌بی‌ت، چۆن چاکه‌ی ئه‌و ماندوو بوونه‌ی ده‌ده‌ینه‌وه‌؟

راهینان (۲)

(پینچ دی‌ر له‌سه‌ر دایک بنووسه)

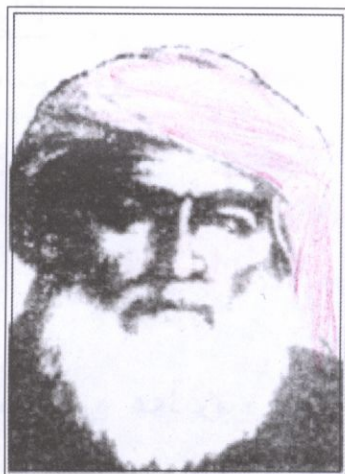


كۆمپيوتەر، كۆمپيوتەر
دانشه لام، بهرامبەر
دانشه و ليم پروانه
ئيشوكارم چەند جوانه
عهقلىكى گهره و پرّم
وهك دارستانى چرّم
مروقيكى هستيارم
ههله ناكهم له كارم
من گهنجينهى زانياريم
بۆتان مايهى وشياريم
وهره بهكارم بيّنه
زانياريم لى دهر بيّنه
(به رزان ئهحمەد)

واتای وشه کان

وشه	واتا
بروانه	: سه یرکه
چر	: پر
گه نجینه	: کوگا
مایه	: هو

شیخ سه عیدی پیران



شیخ سه عید کوری شیخ مه حمودی (کلدار) ه له گوندی پیران له سه رووی دیاربه کر له سالی ۱۸۶۸ز له دایکبووه، هه ر زوو ههستی نه ته وایه تی و نیشتمانپه روهری له دلیدا چه که ره ی کردووه. له نهجامی جهنگی جیهانی یه که م و بیبه شکردنی کورد له ماف و خاکه که ی چه ندین راپه رپین و شوږشی چه کداری له کوردستان سه ریان هه لداوه. یه کیک له و شوږشانه به رابه رایه تی شیخ سه عیدی پیران بوو له باکوری کوردستان له نهجامی جه ورو سته می که مالیه کان به مه بهستی به دیهینانی مافه کانی نه ته وه ی کورد له نه ورۆزی سالی ۱۹۲۵ سه رکرده کورده کان به رابه رایه تی شیخ سه عید برپاریاندا که دهست به شوږش بکه ن، سوپای دهوله تی تورکیا هیږشی کرده سه ریان و تیک شکان. ماوه یه کی که م شوږشگیږان توانیان چه ندین شاری گه وره ی به شاری (دیاربه کر) هوه ئازادبکه ن، به لام نا به رامبه ری و نا هاوسهنگی هیږ وایکرد له به رڙوهندی سوپای دهوله تی تورک وه ستایه وه و کوڤتایی به شه ره کان هات و له نهجامدا شیخ سه عیدو دکتور فوئادو هاوړیکانیان به دیل گیران و له سالی ۱۹۲۵ له دیاربه کر له سیداره دران.

واتای وشەکان

وشە

چە کەرەیی کرد : شین بوو
جە وروستەم : زۆلم و زۆرداری
رابەراییەتی : سەرۆکایەتی

واتا

راھێنان (١)

وەلامی راست بوو ئەمانەیی خوارەووە هەلبژێرە:

١. شۆرشیی شیخ سەعید لە ساڵی ١٩٢٥.....
(١٨٢٥ - ١٩٢٥ - ١٧٢٥)

٢. شیخ سەعید خەڵکی کوردستانی بوو.
(باشوور، رۆژھەڵات، باکوور)

راھێنان (٢)

ئەم وشانە بکە بە پرگە:

ناسک :
زیرەک :
هاوین :
هەرمی :
هاوار :

چالاکیی (١)

هۆکاری هەلگیرسانی شۆرشیی شیخ سەعیدی پیران چی بوو؟

چالاکیی (٢)

ناوی سێ لە شۆرشەکانی رزگاری خوازی کورد بنووسە.

ژیری که له شیریک



ریوێک به گوندیک تیده په پیت، له نزیك گونده که وه، چاوی به که له شیریک ده که ویت، که له ناو خۆل چینیه ده کرد، بو دان ده که را بیخوات.

ریوی هاته پیش و نزیك که وته وه چاکوچونی له که له شیر کردو گوته: کاکه ی که له شیر، دیته بیرم که باوکت دهنگی زور خوشبوو، هر چه نده به م گونده ده پویشتم گویم له دهنگی ده بوو، به دهنگه خوشه که ی دلم ده کرایه وه.

که له شیر که گوته: دهنگی منیش خوشه و له دهنگی باوکم هیچی که متر نییه، پاشان هه ردوو چاوی نوقاندو باله کانی لیکداو ده ستیکرد به قووقه قووق.

ریوییه که ئه مه ی به هه لزان و په لاماری دا گرتی و هه لهات.

سه گه لی گوند، که به مه یان زانی شوینی که وتن.

که له شیر که به ریوییه که ی گوت:

ئەگەر دەتەوئیت لەم سەگانه رزگارت بئیت، ئەوا پێیان بڵێ، کە ئەم
 کەلەشیڕە، کەلەشیڕی گوندی ئۆو نییە، هی گوندیکی دیکە یە .
 رۆوییە کە ویستی ئەمە بە سەگەکان بڵێت و دەمی کردەوہ:
 کەلەشیڕ لە دەمی رۆوی دەریپەری و خۆی گەیانده لای سەگەکان، رۆوی
 بە لەدەستچوونی کەلەشیڕە کە، وتی: یاخوا ئەو دەمە لەکاتی خۆی
 نە کرێتەوہ، لە گوکەوئیت. کەلەشیڕە کەش گوتی، یاخوا ئەو چاوەی بئ
 ئاگا بنووقئیت ھەر کوئیر بئیت...

واتای وشەکان

وشە	واتا
دان	: دانەوئەلە، گەنم، جۆ
گوند	: ئاواپی، لادی، دی
چینه کردن	: خۆل بەسەراکردنی پەلەوہر
رەتدەبووم	: تێدەپەریم
ھەل	: دەرڤەت
دەم	: زار، دەو
خۆل	: خاشاک، زبڵ
لەگوکەوئیت	: لە وتن کەوئیت

وه لامي ئەم پرسنيارانە بدهوه:

۱. ريوي حەز لە چي دهکات؟

۲. سهگه لي ئاوايي بۆچي شوين ريوي کهوتن.

۳. ريوي که ويستي فيل لە که له شيرە که بکات، چي پيگوت؟

راهینان (۲)

۱. که له شیره که ههردوو چاوی و باله کانی دهستیکرد
۲. که له شیره که گوتی، یاخوا ئه و چاوهی ههردوو ههردوو

چالاکي

(چی له م وانه یه وه فیڤوویت)

.....

.....

.....

.....

راہینان (۱)

شیر، پلنگ به هیژ
شیر له پلنگ به هیژتره
تۆش ئه مانه ی خواره وه وه کو نمونه که ی سهره وه یان لیبکه:
ئازاد، نه وزاد
زیره ک
مه تین، سه فین
بلند
فورات، دیجله
دریژ
به غدا، هه ولیژ
گه وره
هاقین، به هار
گه رم

چالاکى (۱)

۱. کام له م گیاندارانه بۆ سوارییه؟
(ئه سپ - چیل - مشک)
۲. کئ په ز له گورگ ده پارێزیت
(مروّف - ریوی - پلنگ)

۳. كام لەم گياندارانه شير دەرە؟

(كەو-پەز-قان)

۴. كام لەم گياندارانه نافریت؟

(كۆتر-پشیلە-قەل)

چالاکی (۲)

دەنوو سیّت - دەخۆم - كەوت - هات - خوارد - نووست - كړی.
ئەمانە ی سەرەو پێیان دەوتریت (كار) چونكه كردهووهیهك دەداته
پال كەسیك - یان شتیك. لەكاتیكى دیاریكراودا.
تۆش پینچ كار لەو جۆرانه بنووسه:

۱.

۲.

۳.

۴.

۵.

هەنگ و گۆل



رۆژیک هەنگیک لە ناو باخچەیه کی گۆلێدا خەریکی مژینی
شیلە ی گۆلیک بوو، لە ناکاو گۆلەکە پرسیارى لیکردو گوتی:
ئە ی هەنگی جوان تۆ بۆچی شیلە ی من دەمژى؟ هەنگە کە لە وه لāmدا
گوتی: بۆ دروستکردنى هەنگوین.

گۆلەکە گوتی: هەنگوین چییە؟

هەنگە کە لە وه لāmدا گوتی: شیرینیە کی زۆر بە تام و سوودبەخشە بۆ
مرۆف و چارەسەری زۆربە ی نه خۆشییەکان دەکات و هیچ زیانیکی
پێناگە یه نیت. گۆلەکەش پاش کەمیک بە هەنگە کە ی گوت:
کەواتە ئە گەر شیلە ی من نه بیت تۆ ناتوانیت هەنگوین دروست بکەیت.
هەنگە کە لە وه لāmدا گوتی:

بە لێ گۆلی جوان .. ئە گەر شیلە کە ی تۆ نه بوایە منیش نه م دەتوانی
هەنگوین دروستبکەم، گۆلەکەش زۆر دلخۆش بوو بە هەنگە کە کە ی
گوت: کەواتە شیلە کە ی منیش به سووده؟ هەنگە کە گوتی بە لێ بیگومان.
گۆلەکە گوتی: کەواتە تۆ نزیکترین هاوڕێی دلسۆزو خۆشه و یستی.
هەنگە کەش لە وه لāmدا گوتی:

بە لێ گۆلی جوان و بۆن خۆش تۆ هەمیشە هاوڕێ منی.

راهينان (۱)

وه لامي ئەم پرسيارانه بدهوه:

۱. ههنگ چي دروستدهكات؟
۲. سوودی ههنگوين چيه؟
۳. گولهكه چي به ههنگ گوت؟
۴. گولهكه پرسيارى له كي كرد؟

راهينان (۲)

ئەم بۆشاييانه به وشەي گونجاو پر بکهوه:

۱. ههنگهكه گوتي منيش بهسووده.
۲. گولهكه زۆر
۳. ههنگ گوتي: بهلي گولي جوان و بۆ ههميشه هاوپي مني.
۴. ئەگەر گول نيت مەبه.

راهينان (۳)

ئەم ناوانه بخههه رستهوه:

ئازاد، شيړ، سيۆ، بهرد، دهۆك

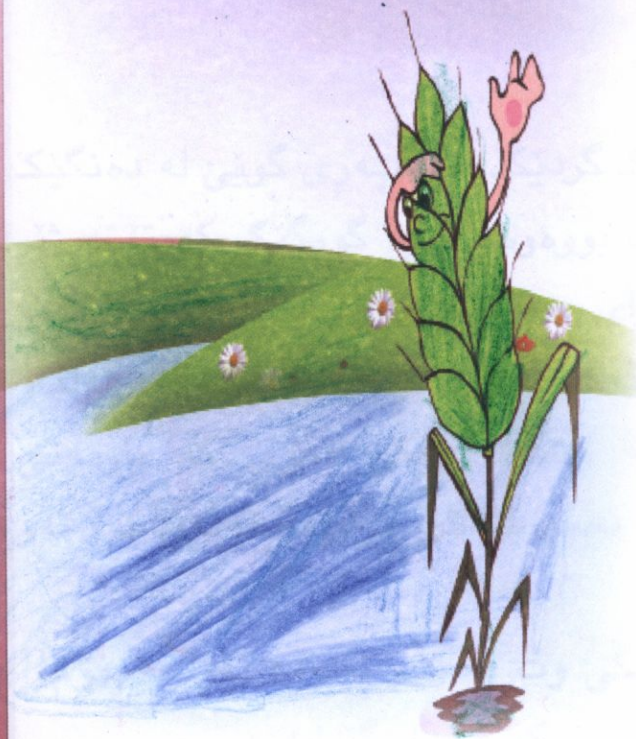
گۆرانى دەنكە گەنم

ئەي خۋاي گەردوونە بەرزە!
دەغلەكەم بپاريزە
لە سن و كوللەو تەرزە
هەي تۆيەو مەن
نەك هەي دوژمەن
دەنكە گەنم

* * *

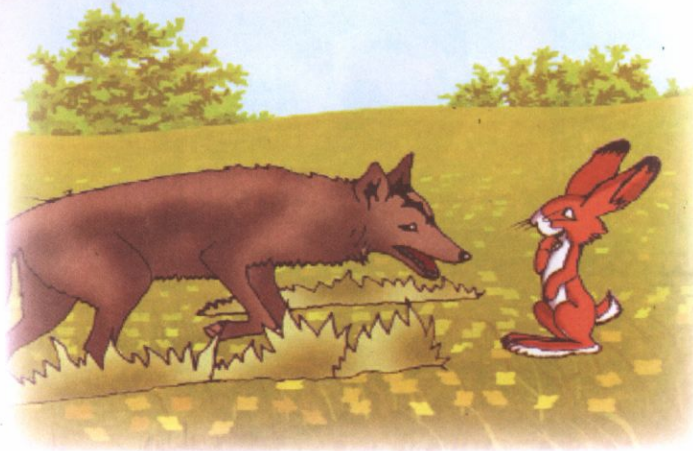
دەغلم وەك ئالتون زەردە...
وەرزيپ! داس لە هەسان دە!
خۆت ئاسايى تەكان دە...
مەلۇم بۆ لە خەرمان دە...
خەرمانى سوور
وەك كۆگاي نوور
دەنكە گەنم

(گۆران)



واتای وشه کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
سن	: میرو
تالتون	: زیر
ته کان	: جووله
مه لوم	: گیشه



رۆژیکیان که رویشکیک به نزیك گردیكدا تیده پیری گوئی له دهنگیک بوو داوای یارمه تی ده کرد، که نزیك بووه وه، بینی گورگیك که وتۆته ژیر که له که به ردیکه وه، که رویشک دواي هه ولئیکي زۆر بهرده کانی لابر دو گورگه که ی رزگار کرد، که چی گورگه که خوی بو که رویشکه که هه لداو گرتی. که رویشک وتی: که ی ئەمه راسته، یه کئ بخوی که یارمه تی داوی، ئەمه پاداشتی چاکه که ته، با بچین بو لای مراوییه قه له وه که، ئەو ناو برژیوانمان بکات!

گورگه که وتی: باشه به لام گهر شتیکی وت به دلم نه بوو، ئەوا ئەتخۆم!! هه ردووکیان چوونه لای مراوی و رووداوه که یان بو گێرایه وه. مراوییه که وتی: تا به چاوی خۆم رووداوه که نه بینم هیچ نالیم. ئەوجا به گورگه که ی وت: تۆ پالکه وه با بهرده کان بخهینه وه سهر پشتت، که رویشک تۆ برۆره وه شوینی خۆت، ئا بهم شیوه یه بهرده کانیا ن خسته سهر پشتی گورگه که وه قۆلیان کرد به قۆلی یه کداو به گورگه که یان وت: تۆش بو خۆت له ژیر ئەم بهردانه بمینه ره وه و چاوه پیری یه کیکی دیکه بکه با یارمه تیت بدات.

واتای وشهکان

وشه	واتا
گردیک	: ته پۆلکه یه کی بهرز.
که له که	: ئه و شوینه ی به بهرد بهرز ده کریتته وه.
ناو بژیوان	: ناو بژیکه ر

راهینان (۱)

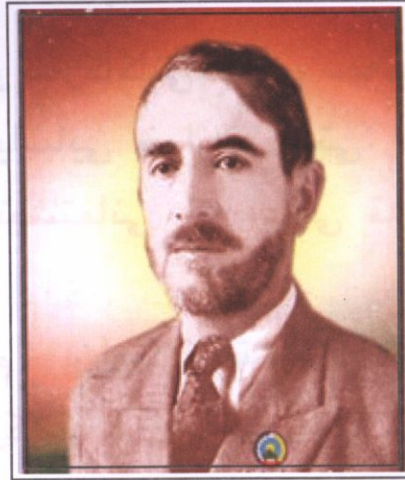
- وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه:
۱. که رویشکه که گوئی له دهنگی چی بوو؟
 ۲. گورگه که چی به سه ره اتبوو؟
 ۳. که رویشک چی بو گورگه که کرد؟
 ۴. پاداشی گورگه که چی بوو به رامبه ر که رویشک؟
 ۵. مراوییه که چی پی گوتن؟

راهینان (۲)

- ئه م وشانه بخه ره رسته وه:
- (یارمه تی، به رد، پاداشت، مراوی، چاکه).

چالاکي

خویندکاری خوشه ویست: ناوی پینج گیانداری درنده بلی



پیشەوا قازی محەمەد

مەهاباد یەکیکە لە شارە دڵگیرو خوشەویستەکانی کوردستان،
ئەو شارە کەوتۆتە ناوچەی (موکریان) لە رۆژھەڵاتی کوردستان.
مەهاباد شوینیکی تایبەتی لە دڵ و دەروونی ئێمەی کورد ھەیە،
چونکە سەرەدەمی پائتەختی یەکەمین کۆماری کوردستان بوو.
ئەو کۆمارە لە سەرەتای ساڵی ١٩٤٦ی زایینی دامەزراوە لە کۆبوونەوێکی
جەماوەری زیاتر لە (بیست) ھەزار کەس لە گۆرەپانی (چار چار)
لە شاری مەهاباد راگەیانرا و پیشەوا قازی محەمەد بە سەرۆکی ئەو
کۆمارە ھەلبژێردرا.

پیشەوا قازی محەمەد لە شوینیکی بەرز کە بەتایبەتی بۆ ئەو بۆنەیە
دروستکراو لە بەردەم جەماوەر وەستاو گوتی: وا ئەمڕۆ گەلی کورد
توانی کۆماریکی خۆی پیکھێنیت تا وەک گەلیکی سەربەخۆ لە خاکی
خۆی بە ئازادی بژی.

دوای ئەوەی قازی محەمەد بەسەر کۆمار ھاتە ھەلبژاردن، ئەویش
کەوتە راویژکردن بۆ پیکھێنانی ئەنجومەنی وەزیران، کە لە سێزدە
وەزیر پیکھاتبوو.

دواى پيکهينانى دامو دهزگاكانى، قازى محهمهدى سهر كۆمار له بهردهم
ئەنجومەن سويندى ياسايى خواردو گوتى: (سویند دەخۆم به خواو
قورتانى پيرۆز، به نيشتمانى شەرافەتى قەومى كوردو به ئالای پر
ئيفتخارى كورد،

تا دوا هەناسەى ژيانم و دوا تنۆكى خوينم به گيان و به مال له ريگەى
مانەوہى كوردو بهرزكردنەوہى ئەم ئالايە، كە مايەى شانازى ھەموو
كوردیکە، كۆشش بكەم و دوا نەكەوم ..). كۆمارى مەھاباد گرنگيەكى
زۆرى به بوارى پەرەردەو فيركردن و رۆشنبيري دا، له ماوہى نزىك له
ساليك چەندىن رۆژنامەو گوڤارى كوردى دەرچوو. شايانى باسە ھەر
لەسەردەمى ئەم كۆمارە يەكەمىن گوڤارى مندالان به ناوى (گروگالى
منداانى كورد) دەرچوو و سى ژمارەى لى بلاوكرايەوہ.
به داخەوہ دوژمنانى كورد توانيان ئەو كۆمارە ساوايە لەناو ببەن كە
بەراستى بوو بووہ مايەى شانازى و جيگەى ھىواو و ئاواتى ھەموو
كوردیکى دلسۆز، پيشەوا قازى محهمهدى سهر كۆمارو چەندىن ھاوړى
و ھاوسەنگەرى له سيډارە بدەن.

قازى محهمەد وەك قارەمانىكى بى ويئە لەبەردەم پەتى سيډارە
رووبەرووى جەلادەكان وەستاو نەيهيشت چاوى ببەستەوہ، بەلكو بەو
پەرى دلگەرميەوہ و شۆرشگيرپيەوہ گوتى:

(من شەرمەندەنيم له ئاست نەتەوہو نيشتمانى خۆشەويستم چاوم
ببەستم، من دەمەوى له ئاخري دەقيقەى ژيانم به سەربەرزىيەوہ له
نيشتمانى جوان و خۆشەويستم بروانم، من كورپى راستى نەتەوہكەم
بووم، بژى نەتەوہى كورد. بژى رزگارى كوردستان).

واتای وشه‌کان

وشه

واتا

روژه‌ه‌لّاتی کوردستان	: کوردستانی ئی‌ران
راویژکردن	: پرس پیکردن
شه‌رمه‌نده	: شه‌رمه‌زار
خه‌بات	: تیکۆشان
راگه‌یانرا	: هاته‌ راگه‌اندن
هه‌لبژیرا	: هاته‌ هه‌لبژاردن
شایانی باسه	: هه‌ژی گۆتنییه
له‌ عاست	: له‌ ئاست، له‌ به‌رامبه‌ر، له‌ هه‌مبه‌ر

راهینان (۱)

وه‌لامی ئەم پرسیارانه‌ بده‌وه‌:

۱. له‌به‌رچی شاری مه‌هاباد شوینیکی تایبه‌تی له‌ دل و ده‌روونماندا هه‌یه‌؟

۲. ئەو سوینده‌ی قازی محهمه‌د له‌به‌رده‌م ئەنجومه‌نی وه‌زیراندا خواردی، چی بوو؟

۳. کۆتایی ژیا‌نی قازی محهمه‌د به‌ چ شیوه‌یه‌ک بوو؟

راھینان (۲)

راستی و ھەلە ی ئەم رستانە پیشانبدە بە نووسینی ژمارە ی رستە کە لە خانەکانی (راست) و (ھەلە):

۱. کۆماری مەھاباد لە ساڵی ۱۹۴۷ ز دامەزرا.
۲. گروگالی منداڵانی کورد یە کەم گۆڤاری منداڵانی کورد بوو.
۳. ئەنجومەنی وەزیرانی کۆماری مەھاباد لە سیژدە وەزیر پیکھاتبوو.
۴. کۆماری مەھاباد لە کوردستانی عێراق دامەزرا.

ھەلە	راست

راھینان (۲)

ئەم وشانە بە ھیڵ بە یە ک بگەینە:

شاخی	تاریک
زستانی	سپی
شەوی	زیرەک
کووتری	بەرز
قوتابی	سارد



وهرزی به هار، وهرزی گهشت و گوزاره، کۆمه لهی گهشت و
 گوزاری قوتابخانه، له رۆژیکی به هار بریاری گهشتیکی بۆ باخی
 گشتی دا. چی پیویست بوو، بۆ ئهم گهشته، وهک خواردن و که ره سهی
 یاری ئاماده یان ده کرد. له و رۆژه دا قوتابییه کان به بهرگی کوردی جوانه وه
 ئاماده بوون و به پاس، به ره و باخی گشتی که وتنه ری.
 به گه یشتنیان، له بهردهم باخه که دابه زین و به خووشی و بهدهم یاریکردن
 و گۆرانی گوتنه وه، به ناو باخه که بلابوونه وه.
 دلخۆش بوون به دیمه نی سهوزی گه لای داره کان و گوله باخه رهنگاو
 رهنگه کان، دهستیان کرد به گۆرانی و سه ماو هه لپه پکی و یاریکردن،
 که ژال چوو نهزیک گوله باخیکی جوانه وه که تازه خونچهی ناسکی
 ده رکردبوو.

چه ند کرمیکی سهوزی وردی به سه ره خونچه کانه وه به دیکرد، که خه ریکی
 خواردنی خونچه که بوون و ریگه یان له گه وره بوون و گه شه کردنی ده گرت.
 له م کاته دا به بیرى هاته وه که له وانه ی زانست خویندویه تی، رووهک و
 گوله دوژمنیان زۆره، وهک ئه و کرمه وردانه ی سه ره خونچه کان.

که ژال سه ری هه لبرې، براکه ی بینې، خه ریک بوو، گوله باخیک لیبکاته وه.

زوو فریاکه وت و پیی گوت: نه که ی ئه و گوله باخه لیبکاته وه، چونکه هی ئیمه نین و ئه و گولانه دیمه نی باخه که و شاره که مان جوان ده که ن و بونی خوش بلاو ده که نه وه و خوشی به دل و به چاو ده به خشن، پیویسته خزمه تیان بکه یین و بیان پاریزین.

براکه ی په شیمان بووه وه و داوای لیبور دنی کرد، به لینی دایه، که جاریکی دی به مه به سستی لیکردنه و یان ده ست بو گول نه بات. پاش یاریکردن و گه پان و کاتیکی خوش به سهر بردن، قوتابییه کان کو بوونه وه، خویان بو نانی نیوه پو ئاماده کرد.

دوای پشوودان و نانخواردن، قوتابییه کان جاریکی دیکه، تا نزیکي ئیواره ده ستیانکردن به سازدانی چهند چالاکییه کی شانویی و گورانی و هه لپه رکی و پیشبرکی، بهر له خور ئاوابوون، قوتابییه کان به خوشی و شادییه وه به ره و مال گه پانه وه.

واتای وشه کان

وشه	واتا
گه شت و و گوزار :	سه یران
که ره سته :	که لوپه لی پیویست
خونچه :	بشکوژ، شکوفه
برپار :	فه رمان
په شیمان :	ژئیوان
لیبور دین :	لیخوشبوون
به لین :	په یمان

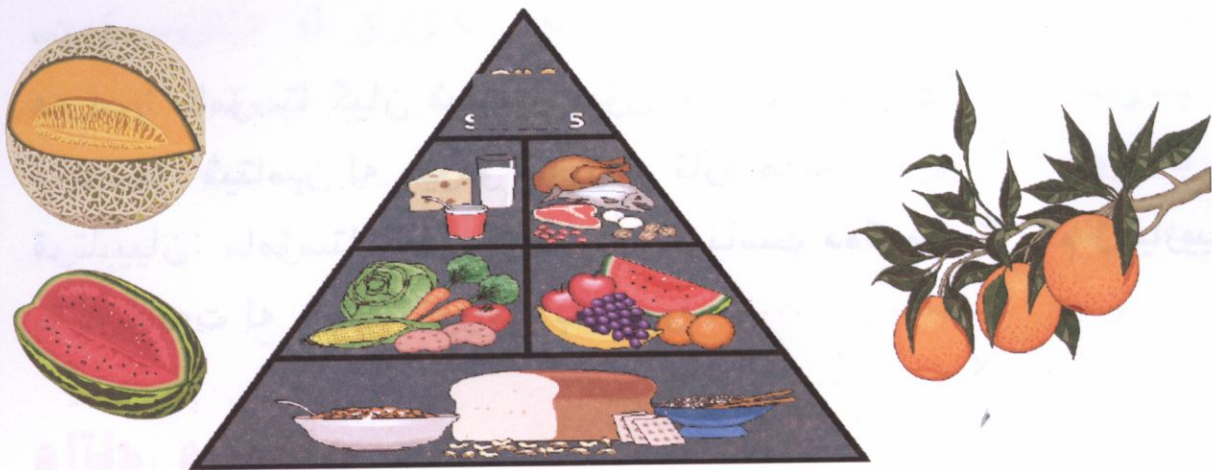
راهپښان (۱)

۱. به ټار بڼچى وهرزى گه شت و گوزاره؟
۲. جياوازي نيوان باخى گشتى و باخچهى مالله كه تان چييه؟
۳. كه ده چيټ بڼ ده شت و دهر بڼ سهيران، ټه و روژه چون به سهرده بهيت؟

راهینان (۲)

وشه‌ی گونجاو بۆ ئەم بۆشاییانە‌ی خوارەوێ دابنێ:
(کە ژاڵ براکە‌ی بینی، خەریکە لێبکاتە‌وێ و پێی گوت:
ئەو لێنە‌کە‌یتە‌وێ، چونکە‌ هێ
نین‌ء دیمە‌نی و شارە‌کە‌مان
دە‌کات و پێ‌ویستە بکە‌ین)

خۇراكى بە سوود



مامۇستا: كچ و كورە خوشەويستەكانم كى دەزانىت

خۇراك سوودى بۇ مروڧ چىيە؟

شەونم: مامۇستاي ھىژا، خۇراكى بەسوود ھۆكارىكى گىرنگە بۇ گەشەكردىنى لەشى مروڧ و گەورەبوونى، بەتايىبەتى لە زارۇك و مىندالاندا.

مامۇستا: كام جۆرە خۇراك بۇ مىندالان بە سوودە؟

ئاشتى: ئەو خۇراكانەى كە پىرۇتىنىيان تىدايە ۋەكو گوشتى ماسى.

ئازاد: مامۇستا، بىجگە لەمانە، شىرو ماست و ھىلكەو نىسك و نۆك و ھەندىك جۆرە سەوزەش پىرۇتىنىيان تىدايە.

مامۇستا: ئافەرىن بۇ ئىۋە رۆلە خوشەويستەكانم.

با مىنىش ھەندىك زانىارى دىكەتان لە بارەى خۇراكى بەسوود بدەمى.

لەشى مروڧ پىۋىستى بە گەلىك جۆرە كانزا ھەيە كە لە سىپىيائى و سەوزەدا ھەن ۋەك كانزاي كالسىيۇم و پۇتاسىيۇم و فۇسفات و كلورىدو گەلىكى دىكە.

هه‌ردی: مامۆستا گیان قیتامین چۆن ده‌ست ده‌که‌ویّت؟

قوتابیيان: ماموستا گيان پر به دل سوپاست دهکەين بۆ ئەم زانیارییه به نرخانهت له یابەت خۆراکی به سوود.

وشه

واتا

: قازانج، که لک

: هو، ئەگەر

هۆكار

گرنگ

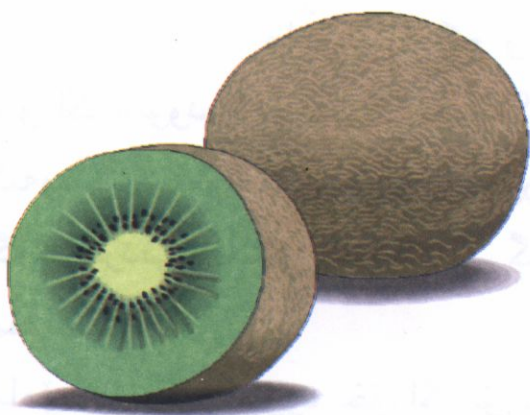
: ب یو یتہ

گه‌شه‌کردن

گه وره یون

سیدیاپی

: شیرہ مہنی



خویندکارانی خوشه‌ویست:

خۆراکه به سووده‌کان بۆ گه‌شه‌کردن و گه‌وره‌بوونی له‌شی مڕۆڤ و یاراستنی له نه‌خۆشی ئەمانه‌ن:

۱. پرۆتین، که له ، ، ، ، ، دا ههیه.

۲. فیتامین، که له، ی تازه‌دا هیه .

۳. کانزاکان، وهک ،..... ،.....

چالاکي (۱)

پيچھوانهي ٿم وشانه وهڪو نمونهي خوري له تيئوسهڪهت
بنوسه:

- | | | |
|-------------|---|--------|
| بهسود | X | بي سود |
| به توانا | X | |
| به هيڙ | X | |
| به بايه خ | X | |
| به دهسه لات | X | |
| به دهنگ | X | |

چالاکى (۲)

ئەمانە بخوینەوہ ئەوجا بۆشاییەکان تەواو بکە:

خواردن خواردنەوہ

برین برینەوہ

هاتن هاتنەوہ

بردن بردنەوہ

گەران گەرانەوہ

مان مانەوہ

کردن کردنەوہ

شتن شتنەوہ

نووسین نووسینەوہ

جوانی بهار

ئاوی قهلبه زهی سپی و رهنگاو رهنگ
 له گهرووی که ژا ئهیکا به ئاههنگ
 وهختی که تافگه دیته پیکه نیـ
 مه لانی بزێو دینه هه لپـهـرین
 بووکی به هاری جوانـی رازاوه
 له کوردستانا خیمه ی هه لـداوه
 له سهر لووتکه ی شاخ تاجی زهرده پـهـر
 پرشنگ ئه هاوی بوناو ئاوی کـهـر
 له سهر کهناری چه می پر نه غمـهـ
 ئه و خونچه سوورده ی ناسک و نه رمه
 به رگی دامالی سه وزی ئاودامـان
 خوی شت به قه تره ی به فراوی کوستان
 ورده شه پۆلی جوگه له ی بـلاو
 ختووکه ی به رده له کهناری ئـاو
 وه کو فریشته گولی هه لوه ریـو
 له سهر سنگی ناو جوگه ی وه کو زیـو
 ئه پۆن به ره و خوار به پشته مه لـه
 ئه پزیتته ده میان تیشکی ئه و که لـه

(کامه ران)

واتای وشەکان

وشە	واتا
قەلبەزە	: تاقگە، سوولاک
کەژ	: چیا، کێو، شاخ
زەردەپەر	: زەردە ی خۆرئاوا
ئاوی کەر	: مەبەست لە ھاژەو دەنگ و ھەرای زۆری ئاوەکە یە
چەم	: رووباری بچوک
نەغمە	: ئاواز
ئاودامان	: سەرتاپی
شت	: شۆرد
ختووکە	: ھینانە پیکەنین
کەنار	: لیوار، رۆخ، قەرەاغ
کەل	: لیڤەدا مەبەست لە نیوان لووتکە شاخەکانە .

راھینان

۱. لە پارێزگای ھەولێر تاقگە یەکی ناودار ھەیە، ناوی چییە؟
۲. تاقگە ی (سۆلاڤ) لە کام پارێزگای کوردستانە؟
۳. ناوی ھیچ تاقگە یەکی تەرت بیستووہ؟
۴. ناوی پینچ جۆر گۆلی بە ھار بلی، کە لە کوردستان ھەیە .

ئەنفال



بۆ ئەو ھەي زياتر لە مەرگە ساتى نەتەو ھەكەمان ئاگادارىيىن و ھەرگىزاو ھەرگىز ئەو قوربانييە بىتتاوانانە لە ياد نەكەين و ھەردەم لە بىرو ھۆشمانان، بەسەرھاتى ئەو تاوانە گەورەيەتان بۆ دەگىرپمەو، كە دەرھەق بە خەلك و خاك و ژىنگەي كوردستانەكەمان كراو.

لاپەرەكانى مېژووى دونيا ھەلبەدەينەو ھەرگىز تاوانى وا گەورەو بى وىنە نەكراو كە بۆ كوشتن و قركردن بەبى جياوازي لەنيوان ساواو منال و لاوو پىر لە پياوو ژن كە لەلايەن بەعسييە دوپندەكان ئەنجامدرا!

دەستى ويرانكردن و خاك سووتانيان لە ھىچ كەس و لە ھىچ لاھەك نەدەپاراست.

دەزانن ئەم تاوانە كەم وىنەيە لە ژيان و ژىنگەي ئەم نىشتمانە بۆ كرا...! چونكە تاوانەكەمان ھەر ئەو ھەبوو كە كوردىن و خاكەكەشمان كوردستانە.

واتای وشه کان

وشه

واتا

ئه نفال	: ره شه کوژی
مه رگه سات	: نه هامه تی، تراژیدیا
خاک سووتان	: سوتماک
تاوان	: کوشتنی بی گوناھ
دهستیان نه ده پاراست	: سلّیان نه کرده وه

راهینان (۱)

- وه لّامی ئه م پرسیارانه بده وه:
۱. بۆچی باسی ئه نفال ده کهین؟
 ۲. ئه نفال به رامبه ر کئی کرا؟
 ۳. ناوی ولّاتیّک یا نه ته وه یه ک ده زانی که ئه نفال کرابن؟

راهینان (۲)

- گه وره گه وره تر
- تۆش ئه م وشانه ی خواره وه وه ک وینه ی سه ره وه لیّکه:
۱. زیره ک
 ۲. جوان
 ۳. بلّند
 ۴. ترسنۆک
 ۵. ئازا

چالاكى (۱)

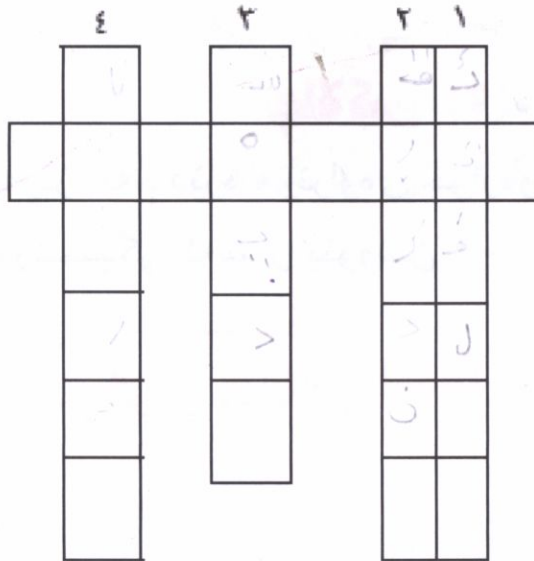
له ماله وه پرسىار بكه به سه رهاتىك له سه ره ئه نفال بو بگيرنه وه .

چالاكى (۲)

ماموستاى به پيز: ئه م ديره هونراوهى خواره وه بو قوتابىيان روونكه وه ،
بو ئه وهى دارشتنىكى له سه ره بنووسن .

دهستى دوژمنى پر له تاوان
ئه م ولاتهى كرده گوپى كومه لان

چالاکي (۳)



وینہ کان:

- ۱- نَفَال
- ۲- قِرْكَردن
- ۳- شَهید
- ۴- نَواوَرَه
- ۵- مَهْرگَه سَاط



زانایه کی ئەلمانی، ناوی گۆتەنبەرگ بوو، روژیک بو سەیران چووبووو ناو دارستانی، له گەڕانەوه ویستی دیارییه ک لهو دارستانەوه بو مندالەکانی بەریتەوه، هینای به چهقۆ له توێکلی دار شیوهی چەند پیتیکی تاشیی و پارچه کاغەزیکی تیوه پیاو خستییه گیرفانییهوه.

کاتیگ گۆتەنبەرگ گەیشتهوه مالهوه، مندالەکانی لیی کۆبوونهوه، تا بزانی چی بو هیناون، پارچه کاغەزهکەیی له گیرفانی دەرھیناو کردییەوه، که پیتەکانی پیشانی مندالەکان بدات. دیتی که کاغەزهکه ئاوی توێکەله دارەکەیی هەلمژیوهو وینەیی پیتەکانی لهسەر دەرچوو.

گۆتەنبەرگ له م رووداوه سەیره زۆر سەری سورماو کهوته بیرکردنەوه. پاشان برپاری دا، که له م دۆزینەوهیه سوود وەربرگرت و له دواي ماوهیهک توانی پیتی چاپکردن دروستبکات.

ئەو دۆزینەوهیهی گۆتەنبەرگ دەرگای بلابوونهوهی کتییی به پووی خەلکی دنیا کردەوهو مروۆقی له نه زانین و و نه خویندهواری رزگارکرد.

واتای وشه کان

وشه

واتا

به رهو پیری هاتن	: پیښوازیکردن
سود	: قازانچ
رزگارکرد	: قورتارکر
سهری سوږما	: راما، واقعی وږما، حه په سا
مندال	: زاروک، بچووک

راهینان (۱)

وه لامي ئه م پرسیارانه بده وه:

۱. گوته نبرگ کی بوو؟
۲. گوته نبرگ له تویکلی دار شیوهی چی تاشی؟
۳. کاغه زه که چی له سهر دهرچووبوو؟
۴. گوته نبرگ سهرانه که ی بؤ کوئی بوو؟
۵. ئه و کاره ی گوته نبرگ دنیای له چی رزگارکرد؟

راهینان (۲)

ئهم بوشاییانه به مانه ی خواره وه پر بکه وه:

من، ئه و، ئیمه، ئیوه، تو

۱. ده چم بؤ قوتاخانه.
۲. ده چیت بؤ بازار.
۳. به یه که م دهرچوو.
۴. به رگری له نیشتمان ده که ی.
۵. راپه رینمان کرد.

وهرزه‌کانی سال

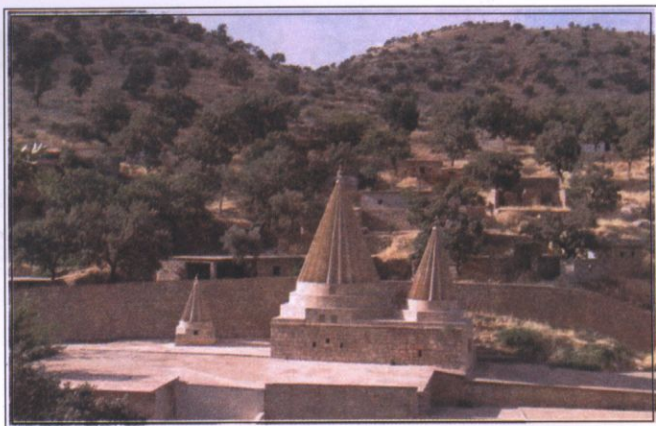


ئاده‌ی ئاده‌ی ئیمه‌ی منال
 با فیر بین وهرزه‌کانی سال
 بیزانین بۆ زانین فیه‌ره‌زه
 وهرزه‌کانی سال چوار وهرزه
 یه‌که‌م به‌هار، دووهم هاوین
 خودا وه‌های بۆ داناوین
 سییه‌م پایز، چواره‌م زستان
 بیان ناسه له کوردستان
 وهرزی سی مانگی ته‌واوه
 ناگورپی و قه‌ت نه‌گه‌و‌پاوه
 مانگه‌کانی به‌هار جوانه
 نه‌ورۆز، گولان، جو‌زه‌ردانه
 مانگه‌کانی هاوین بی‌ژ
 پوشپه‌ر، خه‌رمانان، گه‌لاوێژ
 پایز له یادمه به ئاوه‌ز
 ره‌زبه‌ر، خه‌زه‌لوهر، سه‌رماوه‌رز
 زستان به‌فرانباری لییه
 ریبه‌ندان و ره‌شه‌می یه.

(عه‌بدولپه‌حمان تاوه‌گۆزی)

واتای وشه‌کان

<u>وشه</u>	<u>واتا</u>
به‌ره‌و پیری هاتن	: پیش‌سوازی‌کردن
س‌وود	: قازانچ
رزگارکرد	: قورتارکرد
سه‌ری س‌ورپما	: راما، واقعی و‌رپما، حه‌په‌سا
مندال	: زارو‌ک، بچ‌و‌ک



شاریکی قەشەنگ و خاویڤ و خوشە، دەکەوێتە باکووری رۆژئاوای ھەریمی کوردستان، ژینگەییەکی دێرینی مەروفاوە تیە. ھەر لە کۆنەوێ دانێشتوانی ئەم شارە کوردبوون، ھەر چەندە دۆژمان ھەولیانداوە مۆرکی کوردی لێکەنەوێ. لە دواي ئازادکردنی شەنگال لە لایەن حکومەتی ھەریمی کوردستانەوێ باوەخییکی زۆری پێدراوێ، بەتایبەتی لە بواری پەرەردەوێ، خۆیندنی لێکراوێ کوردی. دەقەری شەنگال بە پیت و فەرەو بۆ کشتوکال زۆر لەبارو گونجاوێ چەندین بەرھەمی لێدەرپوێت و ھەنجیری شەنگال زۆر بەناوبانگە. شەنگال شوینی چل مێردە، پەرستگای شەرەفەدین و ھەواری دلێرو مێرخاسانە، قەلاتی خۆراگری و رەسەنە.

واتای وشەکان

واتا	وشە
باکوور	: ژووری، سەرۆ
مۆرک	: ھێما
باوەخ	: گرنگی
دەقەر	: ناوچە
دێرین	: کۆن

راهینان (۱)

ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ پیر بکەوہ:

۱. شەنگال دەکەوئتە باکورى رۆژئاوای

۲. شەنگال بەناویانگە

راهینان (۲)

ئەم وشانە بخەرە رستە:

دابان، من، نەورۆز، ترئ، ئەو

چالاکى (۱)

لە دواى ئازادکردنى شەنگال حکومەتى ھەریم چى بۆ خەلکى شەنگال کردووه؟

چالاکى (۲)

مامۆستای بەرپز/ نەخشەى ھەریمی کوردستان بێنەو شارى شەنگال و دھۆکى لەسەر دیاربکە.

چالاکى (۳)

شەنگال بکە بەناونیشانى دارپشتنیک وە شەش دێرى لى بنووسە.

دابه شکردن

له دارستانیکې چړو پر شیر پاشایه تی دهکړدو گورگیک و
ریویه کیش خزمه تیان دهکړد. هر جاره ی که شیر نیچیریکی راو
بکړدایه، سهره تا خوی تیری لیده خوارد، پاشماوه کهش به گورگ و
ریوی دهدا. روژیک شیر نیچیریکی راوکړدو له بهردهم گورگی داناو پیی
وت:

ئهم نیچیره له نیوان هرسیکمان دابهش بکه.
گورگه نیچیره که ی کرده سی بهشی وهک یه که وه، بهشیکی له بهردهم
شیر داناو بهشیکی له بهردهم ریوی و ئهو بهشه که ی دیکه شی بو خوی
هیشته وه.

شیر لهم دابهشکردنه زور تورپه بوو، تا هیزی تیدابوو، چه پوکیکی
به سهری گورگه که کیشا له جی خوی توپاندی.. ئهو جا به ریوی
گوت:

ده ئه مجاره تو ئهم نیچیره له نیوان هردووکمان دابهش بکه، ریوی
که لهشی نیچیره که ی له بهردهم شیر داناو گوتی:
بفرموو قوربان...



شیر له ریزو حورمه تی
ریوی سهری سورپماو
گوتی: ئه ی ریوی!
ئهم هه موو ریزو
حورمه ته

له کی فیرووی؟

ریوی وتی:

قوربان، له گورگ.

واتای وشهکان

وشه

واتا

تۆپاندی : کوشتی
نیچیر : راوکراو، ئەوی بهراو، دەستگیردەکرئ
چەپۆک : دەست بەسەردانان

راهینان (۱)

وەلامی ئەم پرسیارانە ی خوارەووە بدهووە:

۱. شێرەکە لەسەر چى لە گورگەکە توورپەبوو؟
۲. بە چ شیوازیک شێرەکە گورگەکە ی تۆپاند؟
۳. دواى دابەشکردنى نیچیرەکە لەلایەن رێوییەکە شێرەکە چى پى گوت؟

راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانە ی خوارەووە بەم وشانە پر بکەووە:

(گورگ، تورپ، تۆپاندی، چەپۆکیکی، کە لە شى)

۱. لە ئەنجامى دابەشکردنى نیچیرەکە شێرەکە زۆر بوو
لە گورگەکە .
۲. شێرەکە لە گورگەکە داو
۳. رێوییەکە نیچیرەکە ی لەبەردەم شیر دانا .
۴. رێوى لە ئەم ریزو حورمەتە بوو .

چالاكى (۱)

كام له م گياندارانهى خواره وه گوشت خوړن:
پلنگ - مهر - پشيله - چيل - سهگ - ريوى

چالاكى (۲)

وشه له گهل يه ك گونجاوه كان له هه ردوو كومه له به هيليك بگهينه يه ك.

د	د
دemiaوينايت	گورگ
دهلورينايت	سهگ
دقارينايت	شير
دنه پينايت	پشيله
دوه پيت	بزن

هیز له په کیتیدایه



ئاشنا وهره با ئاشنا بین

له ئاشنا چاکتر هر وهک برابین

نه ت بیستووه برا له پشت برابئ

مه گهر موقه دهر له لای خوا بی

کومه لئ ریوی شیر ئه شکینن

پولئ چوله که باز ئه فرینن

ته نها په نجه یهک هیچی پی ناکرئ

که کردت به پینج کئ بهرگه ی ئه گری

مشته کول ئه بی و ناو دهم ئه شکینئ

رهگی په نا گوئی دوژمن ئه پسینئ

ئیسقاش من و تو باوهک برابین

وهکو په روانه و شوعله و چرابین

ته ماع نه کهینه ناموسی یه کتر

بو روحي یه کتر نه بین به ئاگر

(قانع)

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
تاشنا	: ناسیاو
مشته‌کۆل	: مست
ره‌گ	: ده‌مار
شوعله	: گر
موقه‌ده‌ر	: چاره‌نووس



راهینان (۱)

وه لامي ئەم پرسىارانە بدهوه:

۱. له باره‌ى برايه‌تيه‌وه په‌ندى پيشينان چى ده‌ليت؟
۲. شاعير نمونه‌ى يه‌كييتى و هي‌زى كوومه‌لى به‌چى و چى هي‌ناوه‌ته‌وه؟
۳. ئايا مرو‌ف ده‌تواني‌ت به‌ ته‌نياو به‌بى ياريده‌ى مرو‌فانى دى بژيت؟

راهینان (۲)

ئەم وشانە بگەینە بە يەك:

پيره	بازيان
كو	قاره‌مان
ده‌ربه‌ندى	سوور
به‌رده	سار
مي‌رگه	مه‌گرون

سەربەستى و ئازادى



گۈلە باخىك گوتى: بۇ ئەۋەى ھەست بە جوانى دىمەنى
سروشت بکەين و چاۋەکانمان زياتر بگەشىتەۋە، گۈلى ناو باخچەکان
دەقرتىنن و دۋاى بۆنکردنیش فرپى مەدەن. چونکە گۈل ناسکەو
بەسەربەستى دەگەشىتەۋەو بۆن خۆشتر دەبىت بولبولىكى خوش
ئاۋازىش گوتى: قەفەس لەلام قىزەۋەنەو زۆر رقم لىى دەبىتەۋە.. ئاى
کە ھەزم لە کەش و ھەۋاى، سەربەستىيەو پىم خوشە بە ئازادى لەم
چل بفرم بۇ ئەو چل.

پەپولەيەكى بال نەخشىنىش گوتى: چەند شادمانم و ھەست بە خوشى
و کامەرانى دەکەم.. کاتى دەفرم لەم گۈل بۇ ئەو گۈل. بۆنيان دەکەم.
پر بەدل ماچيان دەکەم.. چونکە ژيانى بى ئازادى بەھای نىيە.
مندالیک کە باۋكى لە ريگای خاک و باۋەرۋ نىشتماندا شەھيد بوبوو..
گوئی لەم قسەو باسانەبوو.. گوتى:

مندالیکى کوردەم.. گەرچى بە تەمەن بچووکم. منیش ۋەک ئیۋە..
دەمەۋى بە ئازادى بژیم و بە ئازادىش بىرکەمەۋە.. دە ۋەرن با
پیکەۋە سرودى ئازادى بۇ گەل و نىشتمان، بلینەۋەو بە ئاۋازەکانمان
کوردستان سەر لە نوئى ئاۋەدان بکەینەۋە.

واتای وشەکان

وشە	واتا
بگەشیتهوه	: بکریتهوه، رووناکیتهوه
مهقرتینن	: لیی مهکه نهوه
قیزهوه	: ناشیرین، نا په سه ند.
به ها	: نرخ

راهینان (۱)

ئەم بۆشاییانە ی خوارەو بە وشە ی گونجاو پر بکەو:

۱. گۆل گوتی: بۆ ئەو ی هەست بە جوانی بکەن.
۲. گۆلی باخچەکان هەر لە شوینی خۆیدا بکەن.
۳. بۆلبول دەنگ و خوشە.
۴. پەپوولە گوتی: لەم گۆل بۆ ئەو گۆل.

راهینان (۲)

وه لامي ئەم پرسىارانە بدهوه:

۱. سەربەستى و ئازادى واتاى چى دهگەيه نى؟
۲. بۆچى بولبول رقى له قەفەزە؟
۳. بۆچى ژيان بى ئازادى به هاى نيه؟
۴. مندالى شههیده که چى گوت؟

چالاكى

دووچار ئەم دیره هۆنراوهى (ئەسىرى) شاعیر بنووسهوه:

بیره کوردستان عەزیزم گەر تۆ سەیرانت دهوئ
بتبەمه قەندیل، ئەگەر گولزاری کوستانت دهوئ

[پښت]

لاپهړه	بابهت
۴	پيشه‌کي
۵	سالي نوې خوښدن
۸	قوتابي ژير (هونراوه)
۹	نارام
۱۳	دلقين و ژينگه
۱۶	رهوشي ريځاوبان
۱۹	کورديستان (هونراوه)
۲۱	ناوي هه‌موومان کوردييه
۲۴	په‌له هه‌وريک
۲۷	وهرزش (هونراوه)
۲۹	وردبين
۳۳	داد په‌روهري
۳۵	جه‌ژني دايک
۳۷	کومپيوته‌ر
۳۹	شيخ سه‌عیدی پيران
۴۱	ژيري که‌له‌شير
۴۵	ياساي دارستان
۴۹	وانه‌يه‌ک بو مندالان (هونراوه)
۵۱	به‌سهرهاتي مشکان

لاپەرە

بابەت

۵۵

هەنگ و گۆل

۵۷

گۆرانی دەنكە گەنمىك (هۆنراوہ)

۵۹

گورگىكى سىلە

۶۱

كۆمارى كوردستان

۶۵

باخى گشتى

۶۹

خۆراكى بە سوود

۷۳

جوانى بە ھار (هۆنراوہ)

۷۵

ئەنفال

۷۹

پىتى چاپ

۸۱

وەرزەكانى سال

۸۳

شەنگال

۸۵

دابه شکردن

۸۸

ھىز لە يەكئىدايە (هۆنراوہ)

۹۱

سەربەستى و ئازادى



تیراژ (۱۲۹۰۰۰) دانه ژماردی سپاردن (۱۱۲۸) سالی ۲۰۰۸ نرخ (۷۵۰) دینار

۲۰۰۸ زایی

۲۷۰۸ کوردی

چاپی یه که م

چاپخانهی الاتحاد - لوبنان